

Sevede RE System

Installation manual/Installationshandbuch/Installationsmanual/Asennusohje

220–240 V, 50/60 Hz

Note/Achtung/Obs/Huom:

EN: Please read the instruction manual before installation and keep it for future reference. **DE:** Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der Installation und bewahren Sie sie für zukünftige Referenz auf. **SV:** Vänligen läs bruksanvisningen före installation och spara den för framtida referens. **FI:** Lue käyttöohje ennen asennusta ja säilytä se tulevaa tarvetta varten.

Safety instructions/Sicherheitsanweisungen/Säkerhetsanvisningar/Turvallisuusohjeet:

EN: These instructions assume expert knowledge corresponding to a completed professional education as an electrician. **DE:** Die Montage darf nur durch Elektrofachkräfte vorgenommen werden. **SV:** Dessa instruktioner förutsätter expertkunskaper motsvarande en avslutad yrkesutbildning som elektriker. **FI:** Näissä ohjeissa oletetaan sähköasentajan ammattikoulutusta vastaava asiantuntemus.

EN: Never work when voltage is present on the luminaire. Caution – Risk of fatal injury! **DE:** Es dürfen keine Arbeiten unter Spannung vorgenommen werden! Vorsicht Lebensgefahr! **SV:** Arbeta aldrig när det finns spänning på armaturen. Varning – Risk för livsfarliga skador! **FI:** Älä koskaan työskentele, kun valaisimessa on jännite. Varoitus – Kuolemanvaara!

EN: Ensure that the luminaire is undamaged before installation and commissioning! **DE:** Stellen Sie sicher, dass die Leuchte vor der Installation und Inbetriebnahme unbeschädigt ist! **SV:** Se till att armaturen är oskadad före installation och driftsättning! **FI:** Varmista, että valaisin on vahingoittumaton ennen asennusta ja käyttöönottoa!

EN: The manufacturer is not liable for any damage caused by incorrect or unauthorized use or by non-observance of these instructions. **DE:** Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen oder unbefugten Gebrauch oder durch Nichtbeachtung dieser Anleitung entstehen. **SV:** Tillverkaren ansvarar inte för skador som orsakas av felaktig eller obehörig användning eller av att dessa anvisningar inte följs. **FI:** Valmistaja ei ole vastuussa vahingoista, jotka aiheutuvat virheellisestä tai luvattomasta käytöstä tai näiden ohjeiden noudattamatta jättämisestä.

EN: Work on the luminaire (installation, maintenance, servicing, troubleshooting) may only be carried out by an authorized electrician. **DE:** Arbeiten an der Leuchte (Installation, Wartung, Instandhaltung, Fehlersuche) dürfen nur von einer autorisierten Elektrofachkraft durchgeführt werden. **SV:** Arbete på armaturen (installation, underhåll, service, felsökning) får endast utföras av en behörig elektriker. **FI:** Valaisimeen liittyvät työt (asennus, huolto, kunnossapito, vianetsintä) saa suorittaa vain valtuutettu sähköasentaja.

EN: DALI: Basic insulation between supply- and control terminals. **DE:** DALI: Galvanische Trennung zwischen Anschluss der Steuerleitung und Netzversorgung. **SV:** DALI: Grundisolering mellan nät- och styrledning. **FI:** DALI: peruseristys syöttö- ja ohjausliittimien välillä.

EN: Max 10 A per phase when through-wiring. **DE:** Durchverdrahtung für max. 10 A. **SV:** Max 10 A per fas vid överkoppling. **FI:** 10 A maksimitoivo läpijohdotuksessa.

5-Year warranty policy/5-Jährige-Rückgabe-und Garantiegewährleistung/5-årig garantipolicy/5 vuoden takuu:

EN: Aura Light provides a 5-year warranty covering defects in materials and manufacturing for products we produce or sell. This warranty applies only if the product is listed with warranty details on auralight.com or in Aura Light's official communications. To submit a claim, please use the warranty claim form available on our website. **DE:** Aura Light gewährt eine 5-jährige Rückgabe- und Garantiegewährleistung auf Material- und Herstellungsfehler für Produkte, die wir herstellen oder verkaufen. Diese Garantie gilt nur, wenn das Produkt mit Garantieangaben auf auralight.com oder in offiziellen Mitteilungen von Aura Light aufgeführt ist. Um einen Garantieanspruch geltend zu machen, verwenden Sie bitte das Garantiefomular auf unserer Website. **SV:** Aura Light erbjuder 5 års garanti som täcker material- och tillverkningsfel för produkter som vi tillverkar eller säljer. Garantin gäller endast om produkten är listad med garantidetaljer på auralight.com eller i Aura Lights officiella kommunikation. För att skicka in ett garantiärende, vänligen använd garantiansökningsformuläret som finns på vår webbplats. **FI:** Aura Light myöntää 5 vuoden takuun materiaali- ja valmistusvirheille tuotteille, jotka se valmistaa tai myy. Tämä takuu on voimassa vain, jos tuote on mainittu takuuyksityiskohtineen verkkosivustolla auralight.com tai Aura Lightin virallisessa viestinnässä. Takuuvaatimuksen tekemiseksi käytä verkkosivustollamme olevaa takuulomaketta.

EN: Technical information can be found at www.auralight.com **DE:** Technische Informationen finden Sie unter www.auralight.de

SV: Teknisk information finns på www.auralight.se **FI:** Tekniset tiedot löytyvät osoitteesta www.auralight.com



EN: The luminaire contains a control gear and a replaceable LED light source that shall only be replaced by the manufacturer or its authorized service agent.

DE: Die Leuchte enthält ein Vorschaltgerät und eine austauschbare LED-Lichtquelle, die nur vom Hersteller oder dessen autorisiertem Kundendienst ausgetauscht werden darf.

SV: Armaturen innehåller ett driftdon och en utbyttbar LED-ljuskälla som endast får bytas ut av tillverkaren eller dennes serviceombud.

FI: Valaisimessa on liitäntälaitte ja vaihdettava LED-valonlähde, jonka saa vaihtaa ainoastaan valmistaja tai tämän huoltoliike.

EN: Do not dispose of in household waste. Dispose of electrical waste for recycling.

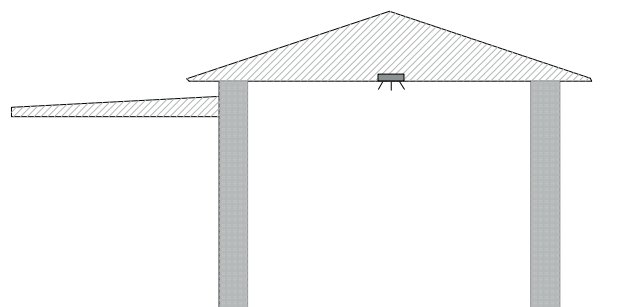
DE: Nicht über den Hausmüll entsorgen. Elektronikschrott dem Recycling zuführen.

SV: Släng inte i hushållsavfallet. Lämna elavfall till återvinning.

FI: Älä hävittää sekajätteen mukana. Toimita sähkö- ja elektroniikkaromu kierrätykseen.

IP20	EN: IP rating DE: IP-Schutzart SV: IP-klassning FI: IP-luokitus		EN: Direct light distribution DE: Direkte Lichtverteilung SV: Direkt ljusfördelning FI: Suora valonjako		EN: Dimmable DE: Dimmbar SV: Dimbar FI: Himmennettävä
 Built-in sensor	EN: Built-in sensor DE: Eingebauter Sensor SV: Inbyggd sensor FI: Sisäänrakennettu anturi		EN: Wireless communication DE: Drahtlose Kommunikation SV: Trådlös kommunikation FI: Langaton viestintä	 CLASS I	EN: Protection class I DE: Schutzklasse I SV: Skyddsklass I FI: Suojaluokka I
	EN: CE DE: CE SV: CE FI: CE		EN: Recessed DE: Einbauleuchte SV: Infälld FI: Upotettu	CLO L100	EN: Constant Light Output DE: Konstantlichtausgabe SV: Konstant ljusflöde FI: Vakio valovirta

IP and mounting/IP-Schutzklasse und Montage/ IP-klass och montering/IP-luokka ja asennus

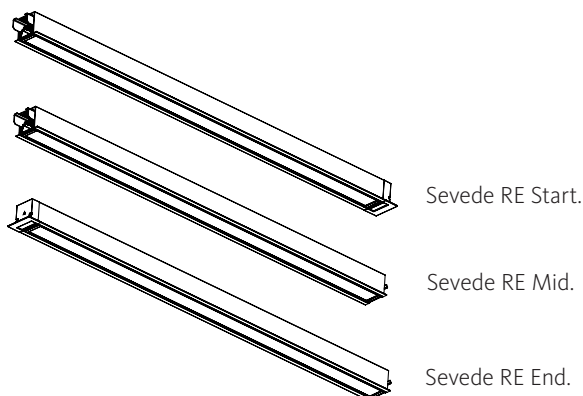


Intended use/Bestimmungsgemäße Verwendung/ Avsett användningsområde/Tarkoitettu käyttötarkoitus:

EN: The luminaire is suitable for standard use in dry environments. The luminaire is not suitable for outdoor environments.
DE: Die Leuchte ist für den Einsatz in trockenen Umgebungen vorgesehen. Die Leuchte ist nicht für Außenbereiche geeignet.
SV: Armaturen är lämplig för standardanvändning i torra miljöer. Armaturen är inte lämplig för utomhusmiljöer.
FI: Valaisin soveltuu tavalliseen käyttöön kuivissa tiloissa. Valaisinta ei suositella ulkokäyttöön.

Translation of Recurring Terms/Übersetzung wiederkehrender Begriffe/ Översättning av återkommande termer/Toistuvien termien käännökset

EN: Start - Mid - End
DE: Anfangsteil - Mittelteil - Endteil
SV: Startdel - Mitteldel - Slutdel
FI: Alkuosa - Keskiosa - Loppuosa



1

EN: Prepare luminaires
DE: Leuchten vorbereiten
SV: Förbered armaturerna
FI: Valaisimien valmistelu

Sevede RE Start.



Sevede RE Mid.



Start and Mid →

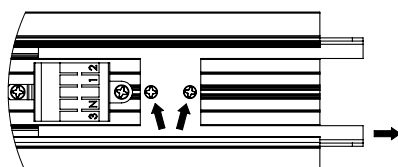
Sevede RE End.



2

EN: Move joint bracket to exact position, according to second picture. Secure with screws.
DE: Rampenteil in die exakte Position gemäß dem zweiten Bild verschieben. Mit Schrauben befestigen.
SV: Flytta rampstycket till exakt position enligt den andra bilden. Fäst med skruvar.
FI: Siirrä rampala täsmälleen toisen kuvan mukaiseen asentoon. Kiinnitä ruuveilla.

Start and Mid →



Important!/Wichtig!/Viktigt!/Tärkeää!

3

3.A

EN: Mount "Sevede RE Start" according to the manual for standard Sevede RE.
DE: Sevede RE Start" gemäß der Montageanleitung für die Standardausführung von Sevede RE montieren.
SV: Montera "Sevede RE Start" enligt manualen för standardutförandet av Sevede RE.
FI: Asenna "Sevede RE Start" Sevede RE:n vakioversion asennusohjeen mukaisesti.

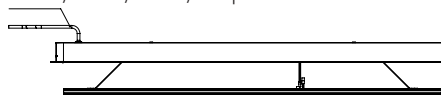
3.B

EN: Mount "Sevede RE Mid" or Sevede RE End"
DE: Sevede RE Mitte" oder „Sevede RE Ende" montieren.
SV: Montera "Sevede RE Mitt" eller "Sevede RE Slut".
FI: Asenna "Sevede RE Keski" tai "Sevede RE Loppu".

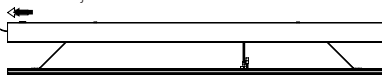
3.C

EN: Mount "Sevede RE End"
DE: Sevede RE Endteil" montieren
SV: Montera "Sevede RE Slutdel".
FI: Asenna "Sevede RE Loppuosa".

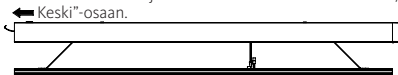
Cable/Kabel/Kabel/Kaapeli



EN: Slide into "Start". **DE:** In „Start" einschieben.
SV: Skjut in i "Start". **FI:** Liu'uta "Start"-osaan.

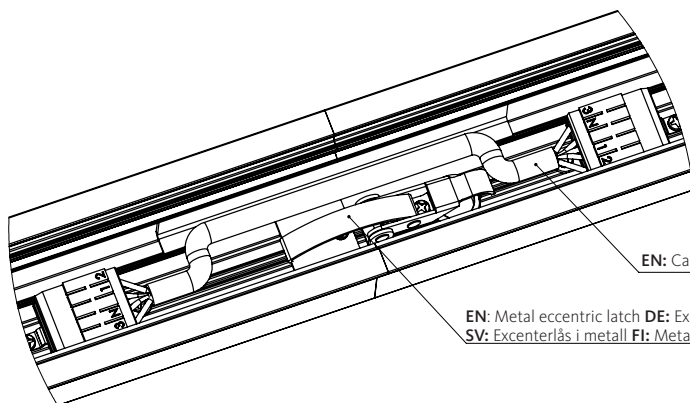


EN: Slide into "Start/Mid". **DE:** In „Start/Mitte" einschieben. **SV:** Skjut in i "Start/Mitt". **FI:** Liu'uta "Start/Keski"-osaan.



4

EN: Connect luminaires mechanically with metal eccentric latch. Connect the cable to terminal block.
DE: Die Leuchten mechanisch mit einem Exzenter-Verschluss aus Metall verbinden. Das Kabel an die Anschlussklemme anschließen.
SV: Sammanfoga armaturerna mekaniskt med excenterlås i metall. Anslut kabeln till kopplingsplinten.
FI: Liitä valaisimet mekaanisesti metallisella epäkeskolukolla. Kytke kaapeli riviliittimeen.



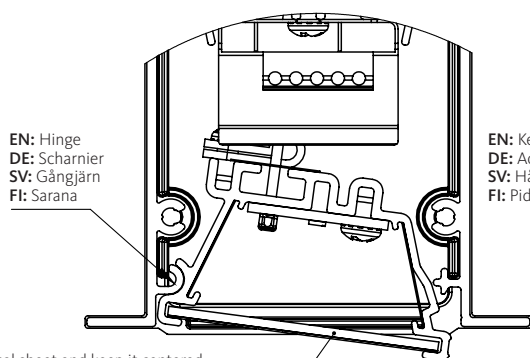
EN: Cable **DE:** Kabel **SV:** Kabel **FI:** Kaapeli

EN: Metal eccentric latch **DE:** Exzenter-Verschluss aus Metall
SV: Excenterlås i metall **FI:** Metallinen epäkeskolukko

5

5.A

EN: Cross section visualization. Attach inner profiles.
DE: Darstellung des Querschnitts. Innenprofile befestigen.
SV: Visualisering av tvärsnitt. Fäst innerprofilerna.
FI: Poikkileikkauskuva. Kiinnitä sisäprofiilit.



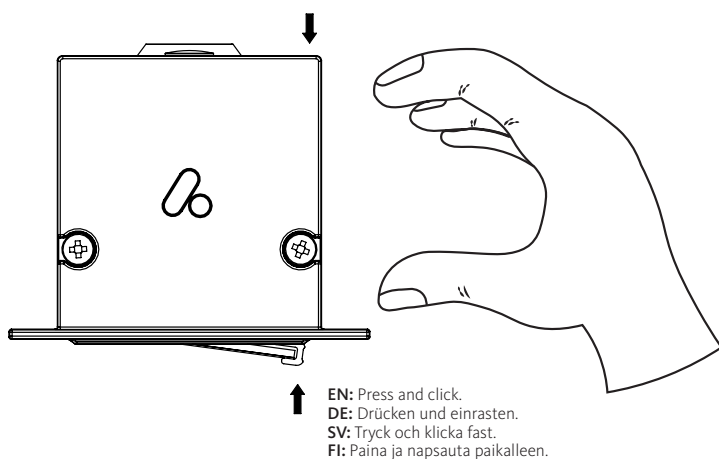
EN: Hinge
DE: Scharnier
SV: Gångjärn
FI: Sarana

EN: Keep internal wiring clear when attaching the inner profiles!
DE: Achten Sie beim Anbringen der Innenprofile darauf, dass die interne Verkabelung frei bleibt!
SV: Håll undan internkablagen när innerprofilerna monteras!
FI: Pidä sisäiset johdot vapaana, kun kiinnität sisäprofilejä!

EN: Secure optical sheet and keep it centered.
DE: tische Scheibe befestigen und mittig ausrichten.
SV: Säkra upp den optiska skivan och håll den centrerad.
FI: Kiinnitä optinen levy ja pidä se keskitettynä.

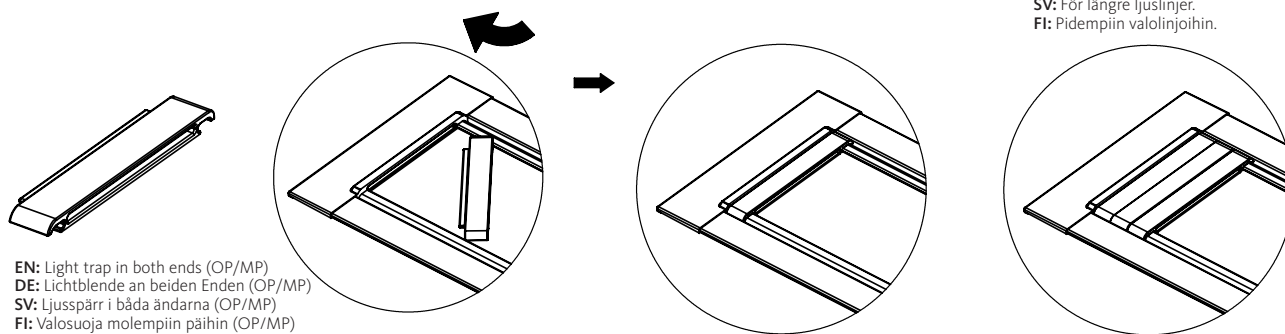
EN: Press and click.
DE: Drücken und einrasten.
SV: Tryck och klicka fast.
FI: Paina ja napsauta paikalleen.

5.B

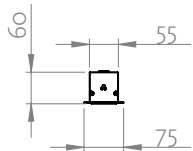


6

EN: After installation; move optics to centre, without any light gaps. Place "light traps" at each end. Applicable for opal and microprismatic versions.
DE: Nach der Montage: Optik mittig ausrichten, sodass keine Lichtspalten entstehen. „Lichtblenden“ an beiden Enden anbringen. Gilt für opale und mikroprismatische Ausführungen.
SV: Efter monteringen: Flytta optiken till mitten utan några ljusglipor. Placera "ljusspärarr" i vardera änden. Gäller för opal- och mikroprismatiska versioner.
FI: Asennuksen jälkeen: Siirrä optiikka keskelle siten, ettei siihen jää valonkulkuaukkoja. Aseta "valosuoja" kumpaankin päähän. Koskee opaali- ja mikroprismaattisia versioita.



Dimensions/Abmessungen/Dimensioner/Ulottuvuudet (mm)



Sevede RE System "Start"



Sevede RE System "Mid"



Sevede RE System "End"

